

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界儿童文学精选

· 拼音美绘本 ·

大战火星人

◆ 曹文轩作序推荐 ◆

[英] 威尔斯 原著
陈 杨 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界儿童文学精选 ·



大战火星 人

[英] 威尔斯 原著
陈 杨 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

大战火星人 / (英) 威尔斯 (Wells, H.G.) 原著 ;
陈杨改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5

(世界儿童文学精选 : 拼音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3937 - 0

I. ①大… II. ①威… ②陈… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第001498号

世界儿童文学精选 拼音美绘本

大战火星人

DAZHAN HUOXINGREN

[英] 威尔斯 原著

陈 杨 改写

*

北 京 出 版 集 团 公 司 出 版
北 京 少 年 儿 童 出 版 社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北 京 出 版 集 团 公 司 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北 京 京 都 六 环 印 刷 厂 印 刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 80千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3937 - 0

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393

xù yán 序 言

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng
一本好书，就是一轮太阳

cáo wén xuān
曹文轩

yī gè liáng hǎo de yuè dú xí guàn huì ràng rén zhōng shēn shòu
一个良好的阅读习惯，会让人终身受

yì dàn wǒ men bì xū chéng rèn dú shū rén yǔ bù dú shū rén jiù shì
益。但我们必须承认读书人与不读书人就是

bù yī yàng zhè cóng qì zhì shàng biàn kě kàn chū dú shū rén de qì
不一样，这从气质上便可看出。读书人的气

zhì shì dú shū rén de qì zhì zhè qì zhì shì yóu lián mián bù duàn de
质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的

yuè dú qián yí mò huà chéng jiù de yǒu xiē rén jiù zào wù zhǔ chuàng
阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创

zào le tā men zhè xiē máo pī ér yán shì háo wú mèi lì de shèn zhì
造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至

shì chǒu de rán ér dú shū shēng yá jū rán shǐ tā men huò dé le
是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了

xīn shēng yī rán hái shì cóng qián de shēn cái yǔ miàn kǒng què yǒu le
新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了

yī zhǒng bǐ shēn cái miàn kǒng guì zhòng de duō de jiào qì zhì de
一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的

dōng xī dú shū bù jǐn kě yǐ péi yǎng rén liáng hǎo de qì zhì ér
东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而

qiě yě néng ràng rén zhǎng jīng shen yī gè rén huó zài zhè ge shì jiè
且也能让人长精神。一个人活在这个世界上

shàng kào de jiù shì jīng qì shén de zhī chēng ér nà xiē hǎo shū
上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书

jiù shì yuán yuán bù duàn tí gōng jīng qì shén yíng yǎng de suǒ zài
就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

dú shū shì wǒ men shēng mìng zhōng bù kě huò quē de lìng rén xīn
读书是我们生命中不可或缺的令人心

kuàng shén yí de bù fen wǒ men zài shū de shì jiè zhōng liú lián zài
旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在

shū de shì jiè zhōng táo zuì zài shū de shì jiè zhōng jìng tīng zì jǐ shēng
书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生

zhǎng de bá jié shēng shū hái gěi le wǒ men fú wèi gěi le wǒ men
长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们

ān níng zài yuè dú zhōng wǒ men huò dé le gèng duō guān yú zhè ge
安宁。在阅读中，我们获得了更多关于这个

shì jiè de jīng yì shén suǐ yǔ zhēn dì
世界的精义、精髓与真谛。

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng yī qiān běn hǎo shū
一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，

jiù shì yī qiān lún tài yáng càn làn qiān yáng huì zhào liàng wǒ men qián
就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前

jìn de fāng xiàng yě huì ràng zhè ge shì jiè suǒ yǒu de mì mì zài wǒ
进的方向，也会让这个世界的秘密在我

men miàn qián yī lǎn wú yú de zhǎn kāi
们面前一览无余地展开。

zhuān jiā dǎo dú 专家导读



yīng guó zhù míng kē huàn zuò jiā wēi ěr sī de xiǎo shuō dà zhàn
英国著名科幻作家威尔斯的小说《大战

huǒ xīng rén wèn shì yú shí jiǔ shì jì mò qí zhōng miáo xiě le yī
火星人》问世于十九世纪末，其中描写了一

qún lái zì huǒ xīng de rù qīn zhě zhè xiē huǒ xīng rén tóu dà yǎn dà
群来自火星的入侵者。这些火星人头大眼大，

sì zhī yǐ tuì huà chéng chù shǒu yàng zi fēi cháng xià rén tā men
四肢已退化成触手，样子非常吓人……它们

suǒ xiàng pī mǐ sì yì tú shā bī de rén lèi jié jié bài tuì dàn
所向披靡，肆意屠杀，逼得人类节节败退。但

tè bié jù yǒu fěng cì yì wèi de shì jiù zài rén men nán yǐ dǐ dǎng zhī
特别具有讽刺意味的是，就在人们难以抵挡之

jì dì qiú shàng de xì jūn què bāng le dà máng yóu yú huǒ xīng
际，地球上的细菌却帮了大忙——由于火星

rén cóng wèi jiē chù guò dì qiú shàng de xì jūn jié guǒ bù kān qīn xí
人从未接触过地球上的细菌，结果不堪侵袭，

quán jūn fù mò ér yī zhí yǔ xì jūn gòng cún gòng shēng de rén lèi què
全军覆没，而一直与细菌共存共生的人类却

ān rán wú yàng qīng sōng huò shèng
安然无恙，轻松获胜。

zhè bù zuò pǐn zhōng yǒu liǎng diǎn tè bié zhí dé yī tí yī shì
这部作品中 有两点特别值得一提：一是

dì diǎn de qiǎo miào xuǎn zé shí jiǔ shì jì mò yīng guó zài shì
地点的巧妙选择——十九世纪末，英国在世

jiè gè dì yōng yǒu zhòng duō de zhī mín dì xiàn zài què zāo dào huǒ xīng
界各地拥有众多的殖民地，现在却遭到火星

rén de rù qīn zhè shì yī gè jué miào de fěng cì èr shì duì huǒ
人的入侵，这是一个绝妙的讽刺；二是对火

xīng rén de miáo xiě zài dāng shí de kē xué jiā kàn lái suí zhe
星人的描写——在当时的科学家看来，随着

kē jì de fā zhǎn wèi lái de rén lèi jiāng yuè lái yuè duō de cóng shì
科技的发展，未来的人类将越来越多地从事

nǎo lì sī kǎo jiǎn shǎo tǐ lì láo dòng zhè yàng huì dǎo zhì guò liàng
脑力思考，减少体力劳动，这样会导致过量

shǐ yòng yǎn jīng hé nǎo ér sì zhī jiāng jiàn jiàn de bèi fèi qì jì
使用眼睛和脑，而四肢将渐渐地被废弃，既

rán huǒ xīng rén de kē jì zhè me xiān jìn nà tā men yī dìng huì zhǎng
然火星人的科技这么先进，那它们一定会长

chéng zhè yàng xiǎng xiǎng wǒ men xiàn zài měi tiān zuò zài diàn nǎo qián de
成这样……想想我们现在每天坐在电脑前的

qíng jǐng yǒu méi yǒu jué de zhè xiē kē xué jiā de yù yán shì duō me
情景，有没有觉得这些科学家的预言是多么

de wēi dà
的伟大？

xīng hé
星河

zhù míng ér tóng wén xué zuò jiā kē huàn zuò jiā
著名儿童文学作家、科幻作家

zuò zhě dǎng àn 作者档案



wēi ěr sī
威尔斯

wēi ěr sī chū shēng yú yīng guó kěn tè jùn de yī gè xiǎo zhèn
威尔斯出生于英国肯特郡的一个小镇，
cóng xiǎo jiù duì kē jì huái yǒu nóng hòu de xìng qù shí bā suì nà nián
从小就对科技怀有浓厚的兴趣。十八岁那年，
tā jìn rù kē xué shī fàn xué xiào gōng dú shēng wù xué cǐ hòu yòu jìn
他进入科学师范学校攻读生物学，此后又进
rù xīn wén xué yuàn xué xí bì yè hòu tā dāng shàng le jì zhě
入新闻学院学习。毕业后，他当上了记者，
zhuān mén xuǎn xiě kē xué fāng miàn de wén zhāng nián tā chuàng
专门撰写科学方面的文章。1895年，他创
zuò de zhōng piān kē huàn xiǎo shuō shí jiān jī qì wèn shì cǐ shū
作的中篇科幻小说《时间机器》问世，此书
lìng tā yī jǔ chéng míng hòu lái tā yòu chuàng zuò le yǐn shēn
令他一举成名。后来，他又创作了《隐身
rén shì jiè dà zhàn dà zhàn huǒ xīng rén děng kē huàn xiǎo shuō
人》《世界大战》《大战火星星人》等科幻小说，
chéng wéi yǔ fán ěr nà qí míng de kē huàn xiǎo shuō zuò jiā
成为与凡尔纳齐名的科幻小说作家。

rén wù diǎn jī 人物点击



huǒ xīng rén jū zhù zài huǒ xīng shàng de gāo zhì huì shēng wù
火星人：居住在火星上的高智慧生物，

wài xíng chǒu lòu gāo dà jiàn zhuàng tā men bù ài hù zì jǐ de xīng
外形丑陋，高大健壮。它们不爱护自己的星

qiú shǐ huǒ xīng biàn de yuè lái yuè lěng yú shì biàn bǎ mù guāng tóu
球，使火星变得越来越冷，于是便把目光投

xiàng le wēn nuǎn de dì qiú wèi le zhàn lǐng zhè ge xīng qiú tā men
向了温暖的地球。为了占领这个星球，它们

dài zhe xiān jìn de wǔ qì gōng dǎ guò lái suǒ dào zhī chù jìn shì sǐ
带着先进的武器攻打过来，所到之处尽是死

wáng yǔ huǐ miè dì qiú shàng de qiāng pào dàn yào gēn běn duì fu bù liǎo
亡与毁灭，地球上的枪炮弹药根本对付不了

tā men zhèng dāng dì qiú rén miàn lín miè dǐng zhī zāi shí huǒ xīng rén
它们。正当地球人面临灭顶之灾时，火星人

què lí qí de xiāng jì sǐ qù le yuán lái tā men duì dì qiú shàng de
却离奇地相继死去了，原来它们对地球上的

xì jūn méi yǒu miǎn yì néng lì yīn cǐ quán jūn fù mò
细菌没有免疫能力，因此全军覆没。



mù lù
目录



lái zì tài kōng de wēi xié 1
来自太空的威胁 1

cóng tiān ér jiàng de dà yuán tǒng 4
从天而降的大圆筒 4

yuán tǒng dǎ kāi le 11
圆筒打开了 11

sǐ wáng de shǎn guāng 15
死亡的闪光 15

zuì hòu de wǎn cān 20
最后的晚餐 20

zhàn zhēng bào fā 25
战争爆发 25

huí jiā lì xiǎn jì 29
回家历险记 29

lái zì shì bīng de xiāo xī 33
来自士兵的消息 33

xīng qiú dà zhàn 38
星球大战 38

qiǎo yù mù shī 49
巧遇牧师 49

kǒng huāng zhōng de lún dūn 57
恐慌中的伦敦 57





qīn lì zhàn zhēng
亲历战争 64

dà táo wáng
大逃亡 86

gòng huàn nàn
共患难 97

shēn xiàn jué jìng
身陷绝境 108

mù shī zhī sǐ
牧师之死 113

tuō xiǎn
脱险 119

zài yù shì bīng
再遇士兵 126

sǐ wáng de lún dūn
死亡的伦敦 135

chóng shēng
重生 140

hòu jì
后记 143

dú hòu gǎn
读后感 151

yuè dú bǐ jì
阅读笔记 153



lái zì tài kōng de wēi xié 来自太空的威胁

zhè shì yī gè fā shēng zài shí jiǔ shì jì mò de gù shì
这是一个发生在十九世纪末的故事。

zài wú biān wú jì de yǔ zhòu zhōng wǒ men shēng huó de dì qiú shì yī gè měi
在无边无际的宇宙中,我们生活的地球是一个美

lì ér fù ráo de xīng qiú wǒ men yǒu wèi lán de tiān kōng chún jìng de kōng qì féi wò
丽而富饶的星球,我们有蔚蓝的天空、纯净的空气、肥沃
de tǔ rǎng hé kuān guǎng de hǎi yáng dàn shì zài hé wǒ men dì qiú xiāng jìn de huǒ xīng
的土壤和宽广的海洋。但是在和我们地球相近的火星

shàng yóu yú huǒ xīng rén bù hǎo hǎo bǎo hù zì jǐ de shēng huó huán jìng tā men de xīng
上,由于火星人不好好保护自己的生活环境,它们的星
qiú biàn de yuè lái yuè lěng zhè yàng jǐn pò de shēng cún yā lì duàn liàn le tā men de
球变得越来越冷。这样紧迫的生存压力锻炼了它们的

zhì huì fù yǔ le tā men gèng qiáng dà de lì liàng tóng shí yě shǐ tā men biàn de tiě
智慧,赋予了它们更强大的力量,同时也使它们变得铁

shí xīn cháng xiōng hěn wú bǐ tā men yòng tiān wén wàng yuǎn
石心肠、凶狠无比。它们用天文望远

jìng guān chá zhe xīng kōng fā xiàn
镜观察着星空,发现



le wǒ men wēn nuǎn de dì qiú tā men shì nà yàng de kě wàng zài zhè yàng de xīng qiú
了我们温暖的地球。它们是那样地渴望在这样的星球
shàng shēng huó suǒ yǐ tā men jué dìng tōng guò zhàn zhēng duó qǔ zhè ge xīng qiú lái táo
上生活。所以，它们决定通过战争夺取这个星球来逃
tuō miè wáng de è yùn
脱灭亡的厄运。

dāng shí dì qiú shàng de rén men zhōng rì zhǐ wèi zì jǐ de shì qing máng lù tā
当时地球上的人们终日只为自己的事情忙碌，他
men jìn qíng de xiǎng shòu zhe zì jǐ suǒ chuàng zào chū de cái fù shéi yě méi yǒu xiǎng
们尽情地享受着自己所创造出的财富。谁也没有想
dào bǐ wǒ men rén lèi yǒu zhe gèng xiān jìn zhì huì de huǒ xīng rén zhèng zài àn zhōng guān
到，比我们人类有着更先进智慧的火星，正在暗中观
chá zhe wǒ men de dì qiú màn màn de què jiān dìng de zhǔn bèi zhe duì fu wǒ
察着我们的地球，慢慢地却坚定地准备着对付我
men de jì huà
们的计划。

yī tiān wǎn shàng wǒ zài lǎo péng you zhù míng tiān
一天晚上，我在老朋友、著名天
wén xué jiā ào jí ěr wéi de tiān wén tái tōng guò
文学家奥吉尔维的天文台，通过
tiān wén wàng yuǎn jìng kàn jiàn huǒ
天文望远镜看见火
xīng fù jìn yǒu
星附近有



sān gè jí xiǎo de guāng diǎn dāng shí wǒ
三个极小的光点,当时我

mén dōu bù zhī dào nà shì shén me dōng xī zhǐ shì
们都不知道那是什么东西,只是

shāo wēi yǒu xiē hào qí gēn běn jiù méi yǒu xiǎng dào zhè xiē dōng
稍微有些好奇,根本就没有想到这些东

xī kě néng jiāng gěi dì qiú dài lái wú shù de zhàn zhēng hé sǐ wáng
西可能将给地球带来无数的战争和死亡。

jiù zài nà tiān wǎn shàng wǒ men hái kàn jiàn le huǒ xīng xiàng dì qiú fā
就在那天晚上,我们还看见了火星向地球发

shè chū le yī tuán qì tǐ cóng cǐ yǐ hòu jǐn jiē zhe de shí tiān dōu kě yǐ kàn dào
射出了一团气体。从此以后,紧接着的十天都可以看到

yǒu qì tǐ cóng huǒ xīng fā shè dào dì qiú shàng
有气体从火星发射到地球上。

méi yǒu rén zhī dào yě méi yǒu rén jiě shì huǒ xīng rén xiàng dì qiú fā shè de
没有人知道,也没有人解释,火星向地球发射的

fēi xíng wù zhèng yǐ měi fēn zhōng jǐ qiān yīng lǐ de sù dù chuān guò guǎng kuò de yǔ
飞行物正以每分钟几千英里的速度穿过广阔的宇

zhòu suí zhe shí jiān yī diǎn diǎn guò qù ér lí wǒ men yuè lái yuè jìn
宙,随着时间一点点过去而离我们越来越近。

yī cháng huǒ xīng rén yǔ dì qiú rén de zhàn zhēng jí jiāng lā kāi xù mù yī cháng
一场火星人与地球人的战争即将拉开序幕,一场

dì qiú rén yǔ huǒ xīng rén de jiào liàng cái zhēn zhèng kāi shǐ
地球人与火星人的较量才真正开始……

cóng tiān ér jiàng de dà yuán tǒng 从天而降的大圆筒

yī tiān wǎn shàng tiān qì hěn hǎo yuè liang suī rán bù shì hěn yuán dàn shì liàng de
一天晚上,天气很好,月亮虽然不是很圆,但是亮得
hěn zhàn zài chuāng zi páng wài miàn suǒ yǒu de dōng xī dōu kě yǐ hěn qīng chū de kàn
很。站在窗子旁,外面所有的东西都可以很清楚地看
jiàn ér qiě hái yǒu yī zhǒng tè bié de gǎn jué jiù xiàng tòu guò yī gè fēi cháng qīng
见。而且还有一种特别的感觉,就像透过一个非常清
chè de yú gāng kàn lìng yī biān de dōng xī nǐ néng kàn dào de suǒ yǒu dōng xī dōu méng
澈的鱼缸看另一边的东西,你能看到的所有东西都蒙
shàng yī zhǒng yōu yōu de hēi què xiàng shuǐ yī yàng míng liàng ér qiě hái yǒu yī zhǒng liú
上一种幽幽的黑,却像水一样明亮,而且还有一种流
dòng de gǎn jué
动的感觉。





tiān shàng bù mǎn xīng xíng dà rén gěi xiǎo hái r jiě shì xīng zuò de hán yì yī
天上布满星星，大人给小孩儿解释星座的含义。一
wèi fù qīn zhǐ gěi tā ér zǐ kàn huǒ xīng nà shì yī gè pá xiàng tiān dǐng de míng liàng xiǎo
位父亲指给他儿子看火星，那是一个爬向天顶的明亮小
diǎnr yǒu nà me duō de wǎng yuǎn jìng zhèng zhǐ xiàng zhè kē xīng qiú nà tiān wǎn shàng
点儿，有那么多多的望远镜正指向这颗星球。那天晚上
hěn wēn nuǎn huí jiā de lù shàng yī qún cóng qī qiè hé ài ěr wǎn sī huí lái de rén
很温暖。回家的路上，一群从契切和爱尔宛斯回来的人
chàng qǐ le gē zòu zhe yīn yuè cóng dà jiē jīng guò jū mín men zhèng zhǔn bèi shàng
唱起了歌，奏着音乐从大街经过。居民们正准备上
chuáng shuì jiào jiā jiā hù hù dōu diǎn zhe dēng yuǎn chù de huǒ chē zhàn lì chuán lái le
床睡觉，家家户户都点着灯。远处的火车站里传来了
yī zhèn zhèn de hōng míng shēng tīng qǐ lái shí fēn róu hé hǎo sì xuán lǜ yī bān yī
一阵阵的轰鸣声，听起来十分柔和，好似旋律一般。一
qiè dōu xiǎn de nà me ān quán níng jìng
切都显得那么安全、宁静。

jiù zài zhè ge wǎn shàng yǒu yī dào huǒ guāng xiàng dōng huá guò wēn chè sī tè
就在这个晚上，有一道火光向东划过温彻斯特
shì de shàng kōng tā de hòu miàn yǒu yī tiáo lǜ sè de wěi ba bìng qiě hái zài tiān
市的上空。它的后面有一条绿色的尾巴，并且还在天

kōng zhōng tíng liú le yí huìr hǎo duō rén dōu kàn dào le tā dàn zhǐ bǎ tā dāng zuò
空中停留了一会儿，好多人都看到了它，但只把它当作
pǔ tōng de liú xīng
普通的流星。

nà ge shí hòu wǒ zhèng zài jiā zhōng de shū fáng lǐ xiě zuò hěn yí hàn de
那个时候，我正在家中的书房里写作，很遗憾的
shì wǒ méi yǒu kàn dào zhè kē yǔn xīng yǒu xiē kàn dào tā de rén shuō tā fēi guò de
是，我没有看到这颗陨星。有些看到它的人说它飞过的
shí hòu fā chū sī sī shēng dàn wǒ shén me yě méi yǒu tīng dào
时候发出丝丝声，但我什么也没有听到。

dàn shì ào jí ěr wéi kàn jiàn le zhè ge dōng xī tā rèn wéi yǔn xīng yí dìng jiàng
但是奥吉尔维看见了这个东西，他认为陨星一定降
luò zài le huò sǎn ěr ào tè xià hé wò jīn zhī jiān de cǎo dì shàng suǒ yǐ yī
落在了霍散尔、奥特夏和沃金之间的草地上。所以，一
dà zǎo tā jiù qǐ shēn qù xún zhǎo tā le
大早他就起身去寻找它了。

tiān liàng bù jiǔ hòu tā zài chéng shì de dōng nán jiǎo fā xiàn le yí gè dà kēng
天亮不久后，他在城市的东南角发现了一个大坑，
nà ge jù dà de fēi xíng wù jī hū quán bèi mái zài le shā tǔ lǐ lù chū lái de bù
那个巨大的飞行物几乎全被埋在了沙土里。露出来的部
fēn hǎo xiàng shì yí gè yuán tǒng biǎo miàn bèi shāo jiāo le hái bāo zhe yí céng hòu hòu de
分好像是一个圆筒，表面被烧焦了，还包着一层厚厚的
xiàng yú lín yí yàng de hēi pí tā de zhí jīng dà yuē yǒu èr shí duō mǐ tā màn
像鱼鳞一样的黑皮。它的直径大约有二十多米。他慢
màn de kào jìn zhè ge yuán tǒng tā de chǐ cùn
慢地靠近这个圆筒，它的尺寸

hé wài xíng ràng tā chī le
和外形让他吃了

